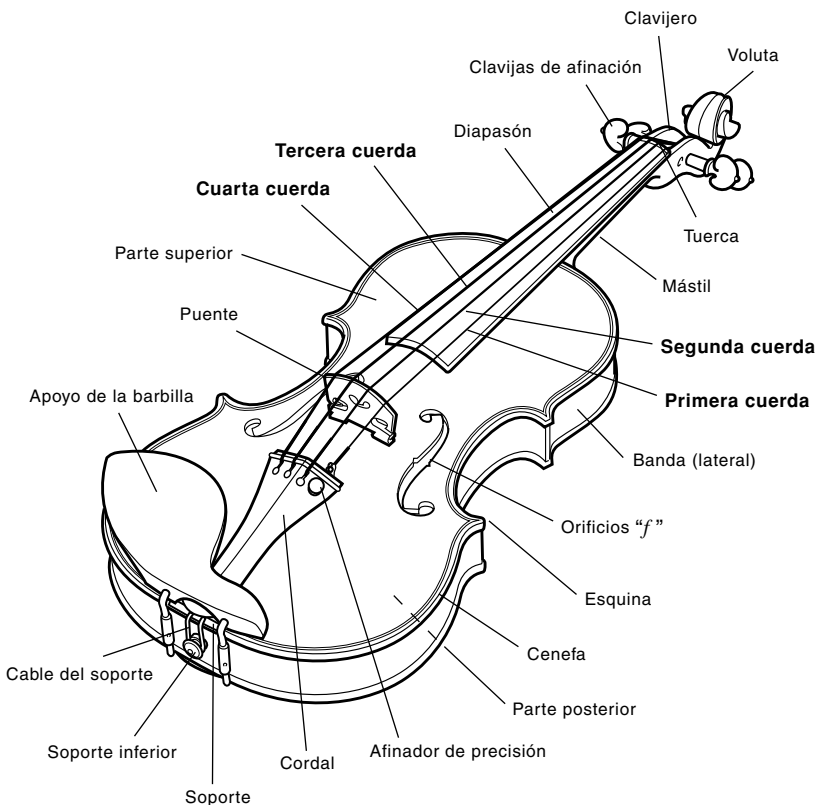


Muchas gracias por la adquisición de este excelente instrumento Yamaha.

**Antes de comenzar...**

Para poder obtener el máximo rendimiento y mantener la seguridad en todo momento, le recomendamos que lea todo este manual antes de empezar a tocar el instrumento.

### Las partes del violín/viola



**Gráfico de afinación de las cuerdas**

	Cuarta	Tercera	Segunda	Primera
Violín	G	D	A	E
Viola	C	G	D	A

\* Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

## Cuidados del instrumento

Siga las indicaciones que mencionamos a continuación para prolongar la vida útil de servicio del instrumento.

- Tenga cuidado cuando transporte el instrumento. Manipule siempre con extremo cuidado el instrumento y procure que no reciba ningún golpe con otros objetos y que no se caiga al suelo.
- La exposición del instrumento y/o del arco a ciertos entornos, especialmente a los cambios súbitos de la temperatura, puede causar graves daños. Tome todas las precauciones necesarias para proteger el instrumento contra lo siguiente:
  - La luz directa del sol.
  - Temperaturas demasiado altas o bajas.
  - Humedad demasiado alta o baja.
  - Polvo excesivo o fuertes vibraciones.
- No deje el instrumento dentro de un automóvil durante períodos de tiempo prolongados. Las temperaturas extremas, como las de los meses de verano e invierno, pueden ser perjudiciales para el instrumento y el arco.
- No se olvide de limpiar regularmente el instrumento con un paño suave y seco. No utilice nunca bencina, alcohol, ni disolvente. No utilice nunca latas de aerosol, ni ningún otro tipo de atomizador, cerca del instrumento. Causarían daños en el acabado lacado y en el estado general del instrumento.
- Antes de salir de fábrica, el violín ha sido ajustado y se ha dejado preparado para su utilización. No obstante, si usted considera que hay que realizar ajustes adicionales, póngase en contacto con el distribuidor Yamaha de su localidad, porque algunas alternaciones requieren la técnica de los especialistas.
- No se olvide nunca de aflojar los filamentos del arco antes de guardarlo en el estuche después de haber tocado.
- Las partes chapadas tales como los ajustadores, ménsulas metálicas del apoyo para el cuello, etc. pueden ensuciarse con el tiempo debido a la composición del chapado metálico. No obstante, esta situación no afectará el rendimiento de tales partes. Cuando aparece deslustre por primera vez, los cuidados y la limpieza de mantenimiento normal serán suficientes para sacar el deslustre. (Si el deslustre progresa, es posible que la limpieza normal no sea suficiente.)
- Puesto que el instrumento y muchas de sus partes están hechos de madera natural, puede darse el caso en el que se decoloren los objetos que se ponen en contacto con la madera (las manos, partes del cuerpo, paño de limpieza, etc.). El color en las partes del cuerpo no es perjudicial para la salud, pero deberá lavarse con agua para sacarlo. No nos hacemos responsables por la decoloración de la ropa, etc., ni por la decoloración de la madera.

Este violín Yamaha está acabado con un tipo de barniz que es muy adecuado para las características acústicas del instrumento. Puesto que el acabado de barniz es blando, algunas veces las altas temperaturas y la alta humedad pueden ablandar más el acabado, haciendo que el paño del interior del estuche se adhiera al violín (no perjudica el rendimiento ni la durabilidad del violín). Procure no guardar el violín en lugares que sean susceptibles a altas temperaturas y/o alta humedad. Además, para conservar limpio el instrumento, emplee un paño suave para sacar la suciedad y las manchas después de haberlo utilizado.

## Sugerencias de seguridad

Tenga en cuenta los siguientes puntos de seguridad.

- Para evitar el contacto, mantenga siempre suficiente distancia entre usted y las otras personas/objetos cuando toque el instrumento. La forma del arco es capaz de causar daños si no se tiene siempre cuidado.
- Si es posible, sostenga el arco sin moverlo cuando no lo utilice. No lo mueva de ninguna otra forma que pudiera hacer correr el peligro de daños a otras personas/objetos, o al arco en sí.
- Tenga cuidado de no pillarse las manos o los dedos cuando cierre el estuche.

## ■ Precauciones relacionadas con el instrumento

El cuerpo del instrumento está hecho de maderas naturales (abeto, arce, ébano, etc.) unidas con cola. Por esta razón, es posible que en ciertos casos, los cambios súbitos de la temperatura o de la humedad causen la caída de la cola, o problemas relacionados con la afinación o la interpretación. Tenga en cuenta el entorno y la forma en la que utiliza el instrumento.

- En verano o invierno, espere a que el instrumento se haya aclimatado a la temperatura del local antes de empezar a tocar.

### ¡Precaución!

- Cuando afine o cambie las cuerdas, no sostenga nunca el instrumento cerca de la cara. Si la cuerda se rompiera inesperadamente, podría causarle daños en los ojos.
- Cambie siempre las cuerdas una por una, y nunca todas a la vez. La extracción de las cuatro cuerdas del instrumento causará la caída del puente, la caída del cordal, u otros problemas.
- Cuando afine las cuerdas, no afloje ni apriete excesivamente el afinador de precisión. De lo contrario, podría causar daños en el instrumento o producir ruido durante la interpretación.

## ■ Precauciones relacionadas con los artículos incluidos en el juego y los accesorios

- En el juego se incluyen los artículos siguientes ..... Arco, estuche, y colofonia.
- Cuando el estuche está provisto de un higrómetro: Este hidrómetro no proporciona mediciones precisas, por lo que sólo deberá utilizarse a modo de referencia para cuidar el instrumento.

## ● Acerca del arco

- Empleando la colofonia suministrada, aplique colofonia a los filamentos del arco antes de la utilización. Asegúrese de aplicar la colofonia uniformemente por toda la longitud del arco. (Cuando aplique colofonia por primera vez, hágalo abundantemente.)
- Afloje siempre los filamentos del arco cuando no lo utilice.

Gire la tuerca para ajustar la tensión de los filamentos del arco.



- Asegúrese de que los filamentos del arco estén suficientemente aflojados antes de poner el arco en el estuche.
- Antes de guardar el arco en un estuche que no sea el que se suministra con el instrumento, asegúrese de que su longitud permita guardar de forma correcta y segura el arco en el estuche.

### ¡Precaución!

- La forma del arco puede crear situaciones peligrosas para las personas y los objetos cercanos. Cuando toque el instrumento, asegúrese de tener espacio suficiente entre usted y la persona u objetos, etc. que tenga cerca. No manipule nunca bruscamente el arco de forma peligrosa.

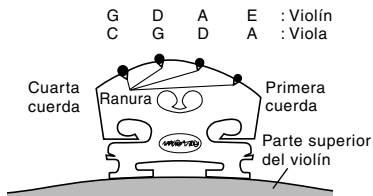
# Antes de tocar el instrumento

## ■ Acerca del puente

El instrumento sale de fábrica con el puente correctamente montado y alineado en la parte superior del instrumento.

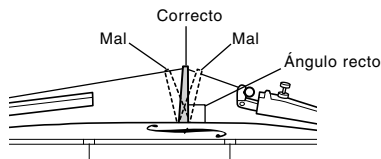
Después de haber confirmado que el puente está correctamente alineado, afine el instrumento.

- Las cuatro ranuras del puente proporcionar la separación adecuada entre las cuerdas.  
Asegúrese de que cada cuerda esté colocada en su ranura correspondiente como se muestra en la ilustración de la derecha.
- Asegúrese de que el lado del puente que está orientado al cordal esté en ángulo recto con la parte superior del instrumento. Si el puente está inclinado hacia un lado, ponga el instrumento sobre una superficie estable, afloje un poco las cuerdas y ajuste con ambas manos y con cuidado el ángulo del puente. Asegúrese de que las cuerdas no se salgan de sus ranuras.

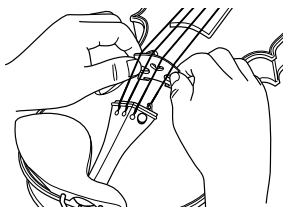


[Mirando desde el cordal]

\* Si toca con el punto mal alineado es posible que el sonido sea de mala calidad y que se produzcan deformación o daños en el puente.

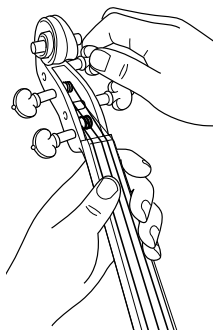


El lado del puente que está orientado al cordal debe estar en ángulo recto con la caja del instrumento.



## ■ Afinación

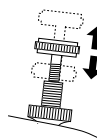
- Las cuerdas se afinan a los tonos siguientes;  
En el violín, la primera cuerda se afin a E, la segunda cuerda a A, la tercera cuerda a D, y la cuarta cuerda a G.  
En la viola, la primera cuerda se afin a A, la segunda cuerda a D, la tercera cuerda a G, y la cuarta cuerda a C.  
Emplee un piano, diapasón de afinación, afinador, etc. y ajuste el tono de cada cuerda empleando las clavijas de afinación o el ajustador. Cuando gire la clavija, aplique una presión firme hacia el cabezal.
- Después de haber completo la afinación, asegúrese de que el lado del cordal del puente esté correctamente alineado. Si el puente está inclinado en una dirección, afloje un poco las cuerdas y vuelva a linear con cuidado el puente con las dos manos.



# Cambio de las cuerdas

## ■ Unión de las cuerdas al cordal

Antes de ajustar las cuerdas en el instrumento, ajuste el afinador de modo que esté en la mitad de su margen de ajuste.

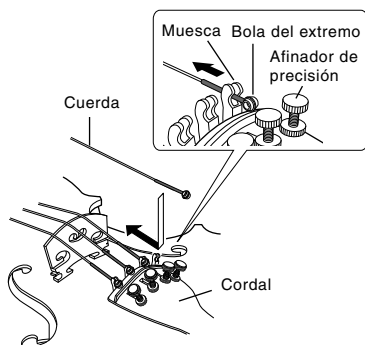


El afinador deberá ajustarse a la mitad de su margen de ajuste.

## ● Cuando el instrumento está provisto de afinadores

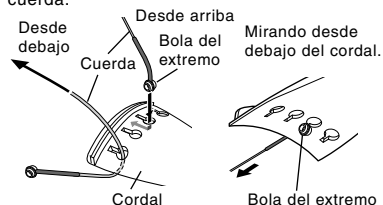
### [Violín 4/4, 3/4, 1/2, Viola]

En el cordal, enganche la bola del extremo de la cuerda en el gancho del afinador de precisión.

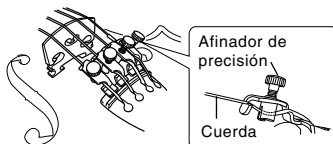


### [Violín 1/4, 1/8]

En el cordal, enganche la bola del extremo de la cuerda en la ranura del orificio de la cuerda.



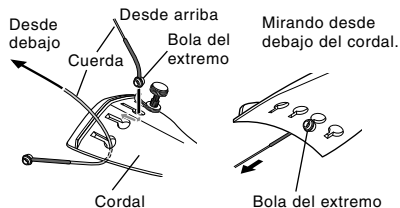
Con las cuerdas extendiéndose aflojadas hacia el clavijero, coloque los afinadores de precisión en las cuerdas, como se muestra a continuación.



## ● Cuando el instrumento está equipado de un afinador sólo en la primera cuerda

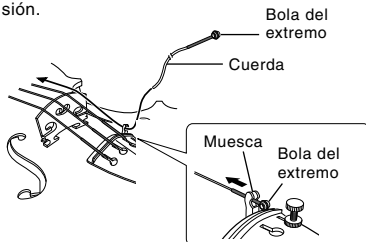
### [Cuarta, tercera y segunda cuerdas]

En el cordal, enganche la bola del extremo de la cuerda en la ranura del orificio de la cuerda.



### [Primera cuerda]

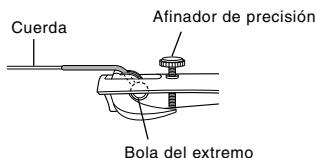
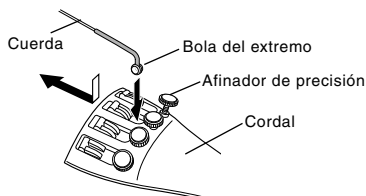
En el cordal, enganche la bola del extremo de la cuerda en el gancho del afinador de precisión.



## Cambio de las cuerdas

### ● Para instrumentos provistos de cordal con ajustadores incluidos

En el cordal, enganche la bola del extremo de la cuerda en el gancho del afinador de precisión.



### ■ Bobinado de las cuerdas

Inserte la cuerda en el orificio de su clavija de afinación correspondiente y bobine la cuerda en la clavija como se muestra a continuación. Aplique cierta presión en la clavija (empújela) mientras bobina la cuerda. (Fig. A)

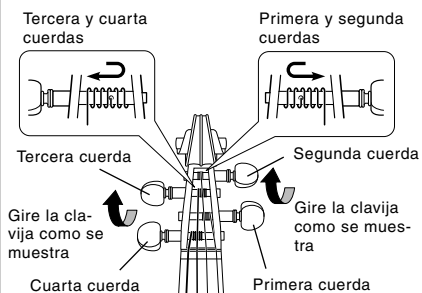
### ■ Comprobación de la posición del puente

Mientras afina o cambia las cuerdas, compruebe la posición y el ángulo del puente. (Fig. B)

(Fig. A)

Dé dos vueltas hacia el extremo de la clavija y las otras vueltas hacia la manija de la clavija.

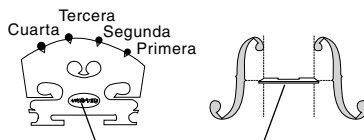
Bobine la cuerda como se muestra a continuación.



(Fig. B)

Asegúrese de que las cuerdas estén asentadas en sus muescas correspondientes del puente.

Asegúrese de que el puente esté situado entre las muescas de los orificios "f" como se muestra a continuación.



Asegúrese de que el lado del puente con el logotipo esté encarado hacia el cordal.

El lado del puente que está orientado al cordal debe estar en ángulo recto con la caja del instrumento.

